

## SPARTAN



 **警告！**

请仔细阅读、理解和遵循本手册中提供的指示，请您妥善保管，以备日后参考。如果您对头盔的使用或保养有任何疑问，请向您的零售商寻求帮助或建议。如果您未能遵循本手册中提供的警告和指示，可能会导致头盔在发生事故时无法保护您，造成头部受伤或死亡。

**自购买之日起，本头盔的使用寿命为 5 年。**

“本用户手册及其图像不能视为合同的一部分。SHARK 保留提高生产质量的权利。本文档中包含的图像是 SHARK 的专属财产。不得进行任何复制。”

## 警告和指示

### 警告和指示

1. 本头盔仅适用于骑在街道或其他铺砌面上的摩托车。切勿在越野车、雪地车、汽车等场合使用本头盔。
2. 始终谨慎驾驶。即使本头盔达到或超过了世界上许多最苛刻的头盔生产标准，但没有一个头盔能够保护佩戴者免受所有可预见的高速或低速冲击。所有的安全设备都是有限度的，即使您戴着头盔，仍有可能在事故中造成头部受伤。然而，为了最大限度地防止头部受伤造成的死亡或永久性损伤，必须将头盔牢固地戴在头上，并且必须按照本手册中的指示牢固地系紧下颏带。
3. 头盔的设计旨在通过部分破坏外壳和/或内衬来吸收冲击力。这种伤害对您来说可能是看不见的。因此，如果您的头盔受到任何撞击，即使它只是掉到地上，看起来没有损坏，也应该将头盔返回检查或更换并销毁。如果您有任何疑问，并且您不确定这一规则是否适用，请先咨询您的经销商，然后再使用头盔。
4. 与所有产品一样，头盔可能会随着时间的推移而磨损，这取决于使用条件。头盔应始终紧贴您的头部周围。倘若您戴上头盔感到不舒适，说明头盔尺寸对您来说太大了，应该更换它。切勿戴上损坏的头盔。即使头盔没有任何损坏或磨损的迹象，我们仍建议在首次购买头盔五年后更换头盔。
5. 不要对您的头盔进行任何改造。切勿钻孔或切割头盔的任何部件。进行任何改造可以大大削弱您的头盔，从而消除其保护您免受撞击的能力。
6. 小心处理你的头盔。切勿坐在上面或掉在地

上。切勿将头盔挂在摩托车的任何部件上。

7. 切勿使用石油或石油产品、化学品或任何其他溶剂清洁头盔、外壳或面罩。此外，切勿将头盔暴露在这些溶剂的烟雾中（例如将其放在摩托车上的油箱盖顶部）。这样处理可能会严重损坏您的头盔，而不会让你看到这种损坏，从而消除头盔对您的保护能力。只能使用温和香皂、温水和软布，擦拭头盔和护目镜。
8. 切勿在外壳或面罩的任何部位涂抹任何油漆、贴纸或胶带。它们可以大大削弱你的头盔，而不会让你看到这种伤害，从而消除了对您的保护能力。
9. 戴上头盔时，您的听力、周边视觉和头部运动都会有所下降。请遵照骑行规则。
10. 在室温下擦干头盔。切勿将其放置于160°F / 70°C以上的高温环境中，如果将头盔存放在汽车的乘客舱或行李箱中，就会发生这种情况。
11. 如果您对本头盔有任何意见或疑问，请与SHARK或您最近的经销商联系。

 对于本产品保护用户免受所有可预见的高速或低速冲击或任何伤害甚至死亡的能力，在此不作任何保证或声明；本头盔的使用者认可并同意骑摩托车存在内在风险，包括但不限于头盔无法防止所有可预见的高速或低速冲击的风险。通过购买和使用这一头盔，使用者在明确、自愿和知情的基础上接受并承担这些风险，并同意在法律允许的最大范围内使 SHARK 免受任何损害

# 目录

- 警告和指示 ..... 2
- 目录 ..... 3
- 适合您尺寸的头盔 ..... 4 - 5
- 下颏带 ..... 6
- 使用建议 ..... 7
- 自动密封- 面罩 ..... 8
- 防眩罩 ..... 9
- 防雾面罩 - 合身 - Sharktooth ..... 10
- 5 年保修期 ..... 11
- 法律信息 ..... 12

<b>S</b>	<b>55/56</b>
<b>M</b>	<b>57/58</b>
<b>L</b>	<b>59/60</b>



## 选择您要的尺寸

**警告！没有任何头盔可以保护佩戴者免受所有可预见的高速或低速撞击。然而，为了获得最大程度的保护，头盔尺寸必须要合适，并且必须按照本手册中的说明牢固地固定下颔带。由于头盔可能在事故中脱落，导致严重的头部受伤甚至死亡，未能正确佩戴并牢固地系紧下巴带是很危险的。**

### 选择您要的尺寸

每种头盔的设计都符合头围尺寸（从 XS 到 XL）。为测量头尾尺寸，请在眉毛上方大约 1 英寸（2.5 厘米）的高度上，将卷尺水平缠绕在头部周围。如果你的头围尺寸介于两种尺寸之间，那就先试试小一点的头盔。然而，由于头部形状不同，这个尺寸的参考值仅可视为一个指南。为了获得最

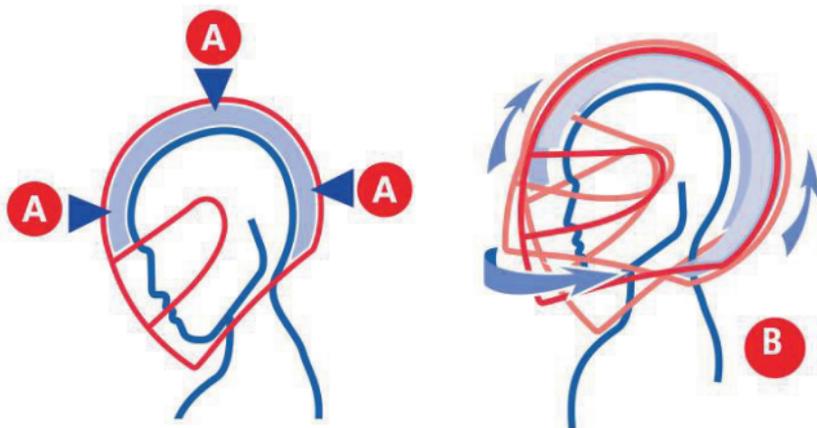
大限度的保护，有必要检查头盔是否适合您的头部形状，并将其与下颔带安全地系紧，如下一页所述。

1. 头盔应该在你的头部周围非常舒适，并且在脸颊垫上要相当紧。如果感到不舒适，这个尺寸对您来说太大了，请选择一个较小的尺寸。

见图 A.

2. 将下颔带正确地系紧，确保头盔不能从一侧向另一侧移动或上下移动。当您移动头盔时，您应该感觉到头部和脸部的皮肤被拉扯。否则，头盔尺寸对您来说太大了，请选择一个较小的尺寸。

见图 B.



## 选择您要的尺寸

3. 在底部，抓住头盔的背面，并试图将头盔从你的头上拉下来。其次，将头盔从下巴护具下面往上推。你应该用相对较大的力量推拉。如果头盔开始脱落，说明头盔尺寸对你来说太大了，选择一个较小的尺寸。

4. 尽量把头向前弯。下巴护具不得触碰到您的胸部。见图 C。

5. 尽量把头往后弯。头盔外壳不得触碰到您的背部。见图 D。

不要将头发包裹在头盔内，也不要头盔内或头发内放置任何物品。切勿插入衬垫以改变头盔在头部的位置。

如果您对正确调整头盔尺寸有任何疑问，请向您的零售商寻求帮助。

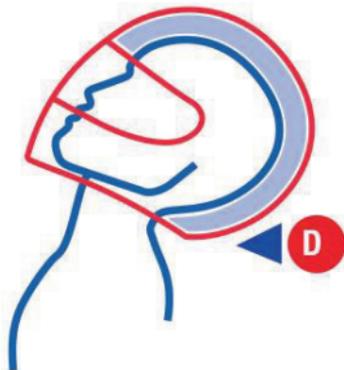
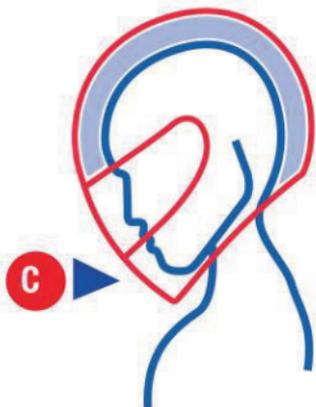
在头盔的整个使用寿命期间，必须反复进行这些测试，因为舒适衬垫可能会随着时间的推移而磨损或改变。如果在头盔的使用寿命期间，您的头盔无法适合这些测试，则必须更换头盔。



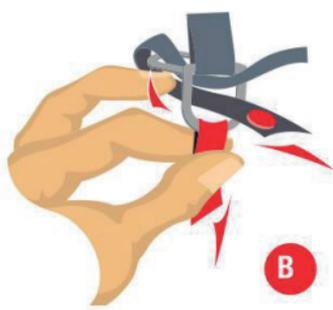
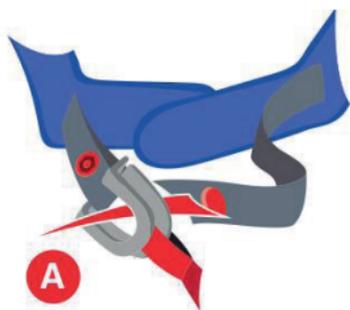
**警告！** 根据这些指示，在没有确保合适的情况下，切勿将头盔借给他人。



**警告！** 如果您无法按照这些指示获得适当的配合，请勿使用头盔。选择不同的头盔尺寸或型号。



## 选择您要的尺寸



**警告！** 切勿使用皮带环，将头盔固定在头上。为了正确地将其紧固，你必须将皮带穿过双 D 环。如果不能正确使用双 D 环会导致你的头盔在事故中脱落，使您的头部完全不受保护，并导致严重的头部受伤甚至死亡。试着用手指拉下颏带。如果皮带以任何方式松开，说明没有使用双 D 环正确拧紧下颏带。

重复上述步骤。切勿在下颏带松动、未正确系紧或位置不当的情况下骑行。

尽管舒适衬垫给人的印象是，头盔牢固地固定在合适的位置，但它会在发生事故时脱落，使您的头部完全不受保护。

如果您对头盔的扣件系统有任何疑问，请勿使用头盔。请与您的经销商联系，并寻求帮助。

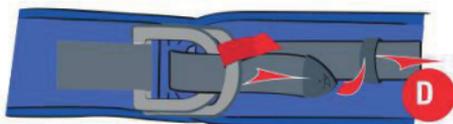
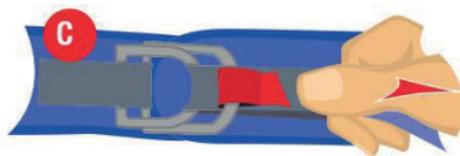
### 双 D 环

A - 将下颏带的长部分滑过两个 D 环，将舒适垫正确定位在下颏带和颈部之间。

B - 然后将下颏带的末端穿过两个 D 环的下部，

如图所示。

C - 拉紧皮带，直到你感觉到从皮带上带有阻力，并将其固定在下巴下方而不要太紧，这样您就没有呼吸困难的障碍了。



## 使用建议



### 戴上头盔

一旦下颏带松开，您必须通过皮带扣，握住这两部分，并将它们稍微分开，以方便使您的头部通过。在进行此移动时，建议您用拇指将下巴带的两个部分分开，以便正确定位。

正确放置下巴皮带扣的保护部分，并按照建议将其紧固。

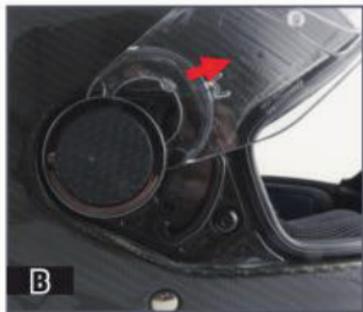
检查头盔的张力，因此头盔的位置对所有定位都是正确的。若情况不是这样的，在达到理想的位置之前，必须继续调整长度。

### 摘下头盔

松开下颏带。将两部分稍微分开，如将头盔戴上并摘下头盔。

 **警告！**如果您不能正确地系紧你的下巴带或将您的头盔合适地戴在头上，请勿使用头盔！  
请向您的零售商寻求帮助。

## 面罩



### 拆卸

在上面的位置，抬起面罩（A）。

在面罩侧面施加牵引力（B）。

在另一侧重复该操作。

这款面罩具有一个不需要工具就可以轻松拆卸的系统，让您可以轻松清洁。

### 装配

将面罩放在朝向头盔的位置上。

将面罩挂钩放在侧面法兰上（C）。

在两侧，施加均匀的压力（D）。

**⚠ 警告！**如果您不确定是否正确更换了面罩，请勿使用头盔。骑行时，面罩可能突然脱离头盔，导致你失去对摩托车的控制，造成意外、人身伤害或死亡。请与您的零售商联系，以获得任何帮助或建议。骑行时，请勿使用开放式面罩，也不要试图打开或调整面罩。面罩会在没有警告的情况下突然脱离头盔，使您的眼睛和脸部不受保护。此外，你的头部可能被拉到一边，导致你失去对摩托车的控制。这些事件可能导致你失去对摩托车的控制，造成意外、人身伤害或死亡。

**⚠ 警告！**在夜间或能见度较低的情况下，不应使用彩色或深色护目镜，因为它们会降低您的视力。切勿戴着有雾气的面罩骑行。

**⚠ 警告！**如果您的面罩在使用一段时间后，无法为您提供清晰的能见度，则必须立即更换它。如果您的面罩有划痕、污点、雾气或视觉模糊，请勿骑行。在良好的可见度下行驶。

### 自动密封

您的头盔 SPARTAN 拥有专利系统 SHARK “AUTOSEAL”。该系统通过将面罩固定在密封件上，当面罩处于较低位置时，通过弹簧效应向后回放，从而保证了面罩的完美密封。

## 面罩

**警告！** 骑行时，不要试图降低或调整遮阳板。您可能失去对摩托车的控制，导致事故、人身伤害或死亡。即使遮阳板的操纵很容易，也不要骑行时进行操作。

遮阳板是通过上面通风装置中的按钮操作的。使用上部通风装置中的按钮操作遮阳罩。当遮阳板下降时，按钮处于前方位置；抬起它，请将按钮向后移动。为了保护和改善其使用寿命，为了确保遮阳板的保护并延长其使用寿命，SPARTAN 遮阳板的外表面经过防刮处理。为保养和清洁，请遵循与遮阳板外表面相同的说明。

**警告！** 如果面罩和/或遮阳板无法再为您提供良好的能见度，则必须立即更换。我们建议您始终在良好的能见度下行驶。没有主面罩时，切勿使用遮阳板保护眼睛。骑行时，您必须按照前一节所描述的那样使用面罩。

### 拆除

- 将遮阳板放在较低的位置。
- 如箭头所示移动遮阳板，以释放挂钩（图 A）。
- 轻轻地吧遮阳篷向下拉（图 B）。
- 把遮阳板从旁边拆下来（图 C）。

### 更换

按反向顺序执行上述操作：

- 将操作按钮移到较低的位置。
- 把遮阳板夹在一边 然后再夹在另一边（图 D）。
- 使用螺丝刀或类似的尖头仪器，向中央固定按钮施加压力，然后稍微抬起遮阳板，将遮阳板夹回（图 E）。

**警告！** 如果您不确定是否正确更换了遮阳板，请勿使用头盔。骑行时，遮阳板可能突然脱离头盔，导致你失去对摩托车的控制，造成意外、人身伤害或死亡。请与您的零售商联系，以获得任何帮助或建议。千万不要用遮阳板作为护眼工具。如上一节所述，您必须始终在较低的位置上使用面罩。



## 防雾面罩- 合身 - SHARKTOOTH

### 鼻罩

您的 SPARTAN 配备了可拆卸的防雾面罩。施加侧向压力进行装配或拆除。



### 下巴罩

SHARK SPARTAN 拥有一套全新的可伸缩下巴罩专用系统：

要使用它，如图所示拔出插头，将其打开（图 A）。要取下它，将下巴罩置于其初始位置（图 B）。

**警告！**当您骑着摩托车行驶时，切勿移动下巴罩。您可能失去对摩托车的控制，导致事故、人身伤害或死亡。



您的头盔 SPARTAN 的设计是为了给眼镜佩戴者提供额外的舒适，让 SHARK 更合身。头盔的两颊部分采用袋状织物制成，与眼镜臂之间留有一定空间。



### SHARKTOOTH

你的头盔 SHARK SPARTAN 旨在配备音响系统 SHARKTOOTH。

你会发现有个特定的位置是为头盔后部、颈垫（A）后面的电池和头盔前面的麦克风空间而设计的。对耳机而言，在面颊 Velcro 中设计了一个腔体。

很容易对电池充电，因为它可以从外面进入，而不需要拆卸颈垫。SHARKTOOTH® 系统为城市、旅游或道路骑手提供了通过蓝牙系统进行通信的可能性，这些人想要在驾驶时进行通信。用于手机和智能手机的 SHARKTOOTH® 蓝牙免提自行车套件是必备的配件。

它为另一个 SHARKTOOTH®（500 米）提供摩托车对讲系统。它可以轻松地与大多数手机和智能手机连接。它通过声音开启，有一个自动音量控制，使骑手减少背景噪音，具有防水功能。由于立体声蓝牙®A2DP 可访问这个功能，您可以从摩托车蓝牙®GPS 导航仪和音乐媒体接收音频信息，请将 SHARKTOOTH® 连接到适当的蓝牙®设备。

**警告！**如果将其改造为除 SHARKTOOTH 以外的通信系统 SPARTAN ,SHARK 将不承担任何责任。

## 5 年保修期

### 头盔 5 年保修期的具体条件和协议。

(2 年定年限 + 3 年免费延期)

为确保您的安全性和休闲性,最近购买了 SHARK 头盔。它经过精心设计,可满足您的各种需求。为了您和乘客的安全,请务必在使用摩托车时遵守所有必要的警告规则。

SHARK 头盔的 5 年保修期保证初始购买者任何潜在的制造故障或材料缺陷都将得到赔偿。

### 局限性

如果在保修期内(自购买之日起 5 年),保修范围内的项目有任何潜在的制造故障或材料缺陷,SHARK 通过其销售网络同意维修或更换任何有缺陷的部件,直至达到实际的头盔购买价值。所涉及的劳动力成本通常由 SHARK 网络支付,但在开展工作之前仍必须提交审批。

如果维修时需要运送零部件,从而引起运输费用,那么 SHARK 网络将承担最高限额的费用,作为邮局正常递送的运费。

### 除外责任

本保修仅涵盖与材料或制造有关的问题。在下列情况下,SHARK 在任何情况下均不对产品承担责任:

在下列情况下造成的任何损害:

- 1) 跌落或意外,
- 2) 由用户或第三方提出的技术技术改造(胶水、粘合剂、油漆、螺丝等),
- 3) 使用或接触:有害化学产品(包括遮阳处理中的甲基化烈酒)或酷热源,
- 4) 使用不当:非典型条件(如水下),缺乏维护或护理,
- 5) 由于正常磨损引起的老化:内部织物或泡沫,外露的外部部件或面罩(划痕、标记等),
- 6) 异常和长时间暴露在紫外线下的,尤其用于装饰色彩的。
- 7) 某些 SHARK 头盔模型上的荧光颜色(油漆和/或贴花)可能会随着时间的推移而褪色,并且会反复暴露在外围元件中。这不属于违约现象,因此不在保修范围内。

采用合适的方式,来保存头盔。荧光颜色可能会随着时

间和暴露在光下而改变。为了减少这种影响,并保持头盔的原始颜色,SHARK 头盔建议您避光保存,并避免头盔在直接或间接的紫外线下长时间暴露。

此外,SHARK 不能将与头盔使用相关的主观考虑因素作为保修范围内的缺陷,即:关于舒适性、尺寸、噪音或哨声、空气动力学等问题。

在对头盔进行升级以满足业主要求时,SHARK 不能对头盔的临时不可用性承担责任。

在任何情况下,头盔最长保修期为 5 年。在此有效期内更换部件不会延长保险期限。

### 规程

出售头盔时,包含所有相关信息的保修卡必须由购买者填写并退还给 SHARK SA。

所有的保修索赔必须提交给销售头盔的 SHARK 经销商。

如果保修索赔视为有效,则购买者必须将遇到的问题通知经销商,并退回有缺陷的头盔,以及购买头盔时填写的保修卡。

本保证不以任何方式剥夺购买者行使国家级指令所赋予的法定权利。

自购买之日起 5 年后,本特定有限保证的效力即告终止。一旦超过有效期,如果您继续经常使用头盔,建议您更换头盔,以便从最佳的保护和舒适度中受益。更具体地说,某些外部因素,如一般磨损、各种类型的冲击,可能会削弱这一基本防护设备的安全特性。

### 限制条件

SHARK 保留在本保修条款范围内使用最新版本替换部件进行工作的可能性,提供与特定型号的兼容性,而且无法保证与特定生产运行和/或限定版相关的油漆颜色或装饰特征进行完美匹配。此外,随着时间的推移,颜色的自然褪色会导致零件颜色的调整不匹配。如果 SHARK 因技术原因或某零件缺货而无法进行修理,公司特此同意在考虑到头盔的使用年限的情况下,向客户提供一个优惠条件,如果原始型号不再可用,则由相同的新头盔或在提出修理请求时制造的等效型号组成。

严格按照有关客户私生活的法律规定,SHARK 可以利用客户的个人资料来传播新闻和广告。

**法律信息：**本头盔是专门为摩托车设计的，不应对其进行任何技术改造。为提供适当的防护级别，这个头盔必须经过适当调整并牢固安装。必须更换任何受到严重冲击的头盔。

**▲ 警告！请勿在头盔上涂任何油漆、贴纸、汽油或任何其他溶剂。只有经过批准的N° E11-050529 且以SHARK 的参考号VZ160 或N° E11-050605 进行销售并以SHARK 的参考号VZ165 进行销售的面罩才能与**

本面罩是由注入的聚碳酸酯制成的。为了保持面罩和涂层的良好光学性能，不得使用任何溶剂、汽油、磨料膏或类似产品进行清洗。我们建议用凉水和温和香皂的软抹布进行清洗。在夜间或能见度不良的情况下，不得使用印有“仅限日间使用”的面罩。